I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1659/2005

zo 6. októbra 2005,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a konečný výber dočasného cla uloženého na dovozy určitých magnéziových tehál s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Dočasné opatrenia

(1) Dňa 13. apríla 2005 Komisia uložila nariadením (ES) č. 552/2005 ([2]) (ďalej len „dočasné nariadenie") dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých magnéziových tehál s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR") do Spoločenstva.

(2) Pripomína sa, že obdobie prešetrovania dumpingu a ujmy (ďalej len „OP") trvalo od 1. apríla 2003 do 31. marca 2004. Trendy relevantné z hľadiska analýzy ujmy sa skúmali od 1. januára 2001 do konca OP (ďalej len „posudzované obdobie").

2. Nasledujúci postup

(3) Po zavedení dočasného antidumpingového cla na dovozy určitých magnéziových tehál z ČĽR niektoré zainteresované strany predložili písomné pripomienky. Strany, ktoré o to požiadali, boli vypočuté.

(4) Komisia pokračovala v hľadaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné na svoje konečné závery. Preskúmali sa ústne a písomné pripomienky predložené stranami, a ak sa považovali za náležité, dočasné závery sa zodpovedajúcim spôsobom upravili. Po zavedení dočasných opatrení sa uskutočnili overovacie návštevy v priestoroch spoločností:

— Carboref GmbH, Germany (neprepojený dovozca),

— Duferco, S.A., Switzerland (neprepojený dovozca),

— Duferco La Louvière, Belgium (užívateľ),

— Refratechnik Steel GmbH, Germany (prepojený dovozca).

(5) Komisia ďalej uverejnila všetky základné skutočnosti a dôvody, na základe ktorých zamýšľala odporučiť zavedenie konečného antidumpingového cla a konečného výberu súm získaných prostredníctvom dočasného cla. Zainteresovaným stranám sa tiež poskytlo obdobie, počas ktorého mohli urobiť vyhlásenia následne po tomto zverejnení. Zvážili sa ústne a písomné pripomienky predložené jednotlivými stranami a v prípade ich náležitosti sa zohľadnili pri konečných záveroch.

B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

(6) Pripomína sa, že v odôvodnení 12 dočasného nariadenia sa príslušný výrobok definuje ako chemicky viazané, nepálené magnéziové tehly, ktorých magnéziová zložka obsahuje najmenej 80 % MgO, či obsahuje, alebo neobsahuje magnezit s pôvodom v ČĽR (ďalej len „príslušný výrobok"), zvyčajne deklarovaný v rámci kódu KN ex 6815 91 00, ex 6815 99 10. Počas ďalšieho prešetrovania sa zistilo, že na dovozy príslušného výrobku sa môže právoplatne používať kód KN ex 6815 99 90.

([1]) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

([2]) Ú. v. EÚ L 93, 12.4.2005, s. 6.

(7) Prešetrovanie ukázalo, že príslušný výrobok sa počas OP dovážal deklarovaný v rámci kódov KN ex 6815 10 10, ex 6902 10 00 a ex 6903 90 90 (do 1. januára 2004 ex 6903 90 20). Kódy KN patriace do kapitoly 69, keramické výrobky, sa však majú používať iba na pálené výrobky, a nie na príslušný výrobok, ktorý nie je pálený. Okrem toho kód KN 6815 10 10 zahrnuje výrobky, ktoré v zásade charakterizuje uhlík, zatiaľ čo príslušný výrobok v zásade charakterizuje obsah oxidu horčíka. Z tohto dôvodu, ak sa použijú tieto kódy, mali by sa dovozy príslušného výrobku považovať za neprijateľné. V snahe zamedziť nesprávnej klasifikácii v budúcnosti a zabezpečiť, aby sa kódy používali správne, boli colné orgány upozornené na riziko prostredníctvom špeciálneho formulára.

(8) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že v oznámení o začatí sa uvádzali iba kódy KN 6815 91 00 a 6815 99 10 a že prešetrovanie by sa preto nemalo týkať ďalších kódov. Kódy KN, ktoré sa uvádzajú v oznámení o začatí, sú však uvedené iba na informáciu a nie sú záväzné tak ako opis výrobku, najmä jeho fyzikálne a chemické vlastnosti, ktoré sú relevantné z hľadiska rozsahu prešetrovania. V dôsledku toho sa prešetrovanie má vzťahovať na všetky druhy magnéziových tehál, ktoré majú tie isté základné fyzikálne a chemické vlastnosti a v zásade rovnaké použitie bez ohľadu na ich colnú klasifikáciu. Rozsah prešetrovania sa teda nerozšíril. Prešetrovanie objasnilo, že príslušný výrobok by sa mal právoplatne dovážať podľa kódov KN ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 a ex 6815 99 90. Ak sa však zistilo, že príslušný výrobok sa nesprávne deklaroval pod iným kódom KN, prešetrovanie sa týkalo aj takéhoto výrobku.

(9) Keďže neboli predložené iné pripomienky týkajúce sa definície príslušného výrobku a podobného výrobku, dospelo sa k záveru, že príslušný výrobok sa definuje ako chemicky viazané, nepálené magnéziové tehly, ktorých magnéziová zložka obsahuje najmenej 80 % MgO, či obsahujú, alebo neobsahujú magnezit s pôvodom v ČĽR, deklarované v rámci kódov KN ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 a ex 6815 99 90. Potvrdzujú sa tiež zistenia v odôvodneniach 13 až 16 dočasného opatrenia.

C. **DUMPING**

1. **Všeobecná metodika**

(10) Všeobecná metodika použitá na zistenie toho, či dovozy príslušného výrobku do Spoločenstva boli dumpingové, je opísaná v dočasnom nariadení. Týmto sa potvrdzuje všeobecná metodika uvedená najmä v odôvodneniach 35, 45 a 61 dočasného nariadenia.

2. **Trhovohospodársky prístup (ďalej len „THP“)**

(11) Ako sa uvádza v odôvodnení 28 dočasného opatrenia, jeden vyvážajúci výrobca nepredložil presvedčivý dôkaz o tom, že jeho aktíva sa hodnotia nezávisle a zaznamenávajú sa v trhovej hodnote. Nepredložil dôkaz, že všetky náklady sa zohľadnili v trhovej hodnote. Tento vyvážajúci výrobca zopakoval rovnaké tvrdenia aj po prijatí dočasného nariadenia. Hoci nedodržal predložené termíny, tvrdil, že predložil nový dôkaz týkajúci sa ocenenia aktív, opodstatňujúci opätovné zváženie zamietnutia THP.

(12) Treba poznamenať, že uvedený vyvážajúci výrobca nepredložil potrebné dokumenty v požadovaných termínoch, čo by bol dostatočný dôvod na zamietnutie jeho žiadostí. Preskúmanie prijatých dokumentov však ukázalo, že na podporu týchto tvrdení sa nepredložil žiadny nový dôkaz. To znamená, že aj keby bolo možné zohľadniť tieto dokumenty, neovplyvnili by zistenia dočasného nariadenia. Potvrdzuje sa preto rozhodnutie neudeliť tomuto vyvážajúcemu výrobcovi THP.

(13) Podobne svoje námietky uvedené počas dočasnej fázy zopakovali aj dvaja iní vyvážajúci výrobcovia, ktorým sa zamietol THP. Nepredložili však žiadny nový dôkaz, ktorý by opodstatňoval akúkoľvek zmenu tohto rozhodnutia.

(14) Vzhľadom na nedostatok iných pripomienok sa potvrdzujú zistenia týkajúce sa THP, ktoré sú uvedené v odôvodneniach 17 až 28 dočasného nariadenia.

3. **Individuálny prístup (ďalej len „IP“)**

(15) Spoločnosti, ktorým nebol udelený IP, nepredložili žiadne nové dôkazy, ktoré by dokázali, že sa im má poskytnúť IP. Vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek iných pripomienok k IP sa týmto potvrdzujú zistenia uvedené v odôvodneniach 29 až 34 dočasného nariadenia.

4. **Normálna hodnota**

4.1. *Určenie normálnej hodnoty všetkých vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený THP*

a) Analogická krajina

(16) Ako sa uvádza v odôvodnení 39 dočasného nariadenia, Komisia sa snažila spolupracovať s 38 známymi výrobcami na celom svete. Spolupráca sa však dosiahla iba s dvoma výrobcami v Spojených štátoch amerických. Prešetrovanie nezistilo žiadny dôvod, prečo by informácie, ktoré sa získali a overili, neboli vhodné na toto konanie.

(17) Niektoré zainteresované strany namietali, že USA nie sú primeranou analogickou krajinou na stanovenie normálnej hodnoty pre ČĽR. Tvrdili, že vzhľadom na skutočnosť, že na domácom trhu USA existujú len 3 výrobcovia, je konkurencia nedostatočná. V tomto smere sa pripomína, že ako sa uvádza v odôvodnení 40 dočasného nariadenia, prešetrovanie ukázalo, že v USA existuje konkurenčný trh pre príslušný výrobok najmenej s 3 výrobcami, približne 30 dodávateľmi, viac než 15 dovozcami a približne 300 užívateľmi. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(18) Keďže tieto tvrdenia neboli podrobnejšie podložené a vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek ďalších pripomienok k tejto otázke sa týmto potvrdzuje výber USA ako analogickej krajiny.

b) Určenie normálnej hodnoty

(19) Niektorí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že pri výpočtoch konečného dumpingu sa vyskytla administratívna chyba. Vývozcovia tiež predložili ďalšie tvrdenia týkajúce sa nákladov na prepravu cez oceán, nákladov na poistenie, vývoznej prirážky a úrokovej sadzby použitej pri výpočtoch.

(20) Po preskúmaní týchto tvrdení sa zistilo, že pri výpočtoch sa vyskytlo niekoľko administratívnych chýb, ktoré sa opravili. Mohli sa akceptovať aj niektoré ďalšie tvrdenia týkajúce sa prepravy cez oceán, nákladov na poistenie a vývoznej prirážky, ak boli opodstatnené a podložené. Všetky ostatné tvrdenia sa však museli zamietnuť.

(21) Z dôvodov, ktoré sú uvedené nižšie, niektoré zainteresované strany tvrdili, že normálna hodnota z USA by sa mala upraviť smerom nadol.

(22) Po prvé sa tvrdilo, že čínski výrobcovia majú odlišnú štruktúru nákladov najmä vzhľadom na určité náklady vrátane nákladov na prácu a elektrickú energiu. Je potrebné poznamenať, že toto tvrdenie je nepodstatné v kontexte hodnotenia normálnej hodnoty v analogickej krajine keďže akákoľvek takáto úprava nákladov by znamenala, že prešetrovanie v analogickej krajine je zbytočné, a viedlo by to k úprave normálnej hodnoty na úroveň krajín s iným ako trhovým hospodárstvom. Navyše toto tvrdenie nebolo podložené žiadnym dôkazom. Preto muselo byť zamietnuté.

(23) Po druhé sa tvrdilo, že jeden z dvoch spolupracujúcich výrobcov v USA je spojený s jedným z navrhovateľov v Spoločenstve. Pripomína sa, že normálna hodnota v analogickej krajine sa stanovila na základe údajov poskytnutých dvoma spoločnosťami v USA. Tieto údaje sa podrobne analyzovali a overili na mieste. Na tomto základe sa rozhodlo, že vzťah medzi jednou z týchto spoločností a navrhujúcou spoločnosťou neovplyvňuje spoľahlivosť údajov použitých na určenie normálnej hodnoty. Počas prešetrovania sa nezistili žiadne náznaky, že tento vzťah má nejaký vplyv na normálnu hodnotu v analogickej krajine.

(24) Po podložených tvrdeniach množstva vývozcov sa normálna hodnota nakoniec upravila smerom nadol v dôsledku: i) rozdielov v kvalite suroviny používanej výrobcami v analogickej krajine v porovnaní so surovinou používanou výrobcami v ČĽR; ii) vyšších nákladov na prepravu a ostatných poplatkov; iii) dovozných nákladov spojených s nákupom týchto surovín výrobcami v USA. Tiež sa zistilo, že určité druhy spracovania tehál sa v USA vykonávali, nie však v Číne. Okrem toho prešetrovanie ukázalo, že oprávnená bola aj úprava týkajúca sa úrovne obchodu.

(25) Vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek iných pripomienok sa potvrdzujú odôvodnenia 42 a 43 dočasného nariadenia.

4.2. *Určenie normálnej hodnoty u všetkých vyvážajúcich výrobcov, ktorým bol udelený THP*

(26) V dočasnej fáze sa stanovila normálna hodnota pre každý druh magnéziových tehál pre spoločnosti, ktorým bol udelený THP. Tieto druhy možno označiť pomocou kontrolného čísla výrobku (KČV). Pre spoločnosti, ktorým bol udelený IP, boli však na účely stanovenia normálnej hodnoty určené skupiny KČV na základe obsahu MgO.

(27) V konečnej fáze sa opätovne uvažovalo o tom, že metodiku treba zjednodušiť, aby sa dosiahol súlad medzi vyvážajúcimi vývozcami, ktorým bol udelený THP, a ostatnými vyrábajúcimi vývozcami. Preto sa skupiny KČV na základe obsahu MgO použili aj na výpočet normálnej hodnoty pre výrobcov, ktorým bol udelený THP.

5. **Vývozná cena**

(28) Jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že vo výške všeobecných a administratívnych nákladov a zisku jedného prepojeného dovozcu sa urobili chyby.

(29) Po overení sa zistilo, že tvrdenie týkajúce sa všeobecných a administratívnych nákladov možno akceptovať ako administratívnu chybu, ktorá sa vyskytla v dočasnej fáze. Tvrdenie týkajúce sa výšky zisku však nebolo podložené, pretože úroveň použitá vo výpočtoch sa zakladala na hodnotách neprepojených dovozcov a obchodníkov overených počas prešetrovania. Tvrdenie o zisku sa preto zamietlo.

(30) Ďalší vyvážajúci výrobca tvrdil, že ziskové rozpätie odrátané pre jeho prepojené spoločnosti je príliš vysoké, a predložil dôkaz, že skutočný zisk má nižšiu hodnotu. Tvrdilo sa tiež, že zisk by sa mal odrátať iba raz pre posledného prepojeného obchodníka, a nie pre sprostredkujúcich prepojených obchodníkov. Okrem toho tvrdil, že výpočet zrážky vývoznej DPH má byť založený na nákladoch na suroviny, a nie na vývoznej cene tovaru.

(31) Na základe predloženia nových dôkazov sa opravilo ziskové rozpätie pre prepojených obchodníkov na základe údajov od ostatných neprepojených obchodníkov. Ale tvrdenie týkajúce sa vývoznej DPH sa zamietlo, pretože spoločnosť nepredložila žiadny dôkaz, ktorý by podložil jej tvrdenie.

(32) Na rozdiel od svojho postoja v dočasnej fáze jeden vyvážajúci výrobca, ktorému bol udelený IP, tvrdil vo veľmi pokročilej fáze prešetrovania, že je prepojený s dovozcom Spoločenstva, a žiadal, aby sa jeho dumpingové rozpätie upravilo zodpovedajúcim spôsobom. Tvrdil, že jeho dumpingové rozpätie by sa malo vyrátať počínajúc cenou opätovného predaja údajne prepojeného dovozcu. Aj keď vyvážajúci výrobca a dovozca Spoločenstva uznali, že nemajú žiadne právne spojenie, ktoré by jasne dokazovalo ich vzťah, tvrdili, že by sa aj tak mali považovať za prepojených z dôvodu svojej dlhodobej spolupráce v obchode s magnéziovými tehlami.

(33) Uvedené spoločnosti však neuviedli žiadny nový dôkaz, ktorý by viedol k záveru, že sú prepojené v zmysle základného nariadenia. Okrem toho dovozca Spoločenstva má podobný vzťah s iným čínskym vývozcom, neuvádzal však rovnaký vzťah voči tomuto vývozcovi. Na základe uvedeného nie je dôvod meniť dočasné rozhodnutie, že tieto spoločnosti nie sú prepojené. Požiadavka sa preto zamieta.

(34) V dočasnej fáze sa vývozná cena pre spoločnosti, ktorým bol udelený THP, stanovila na úrovni KČV, ale pre spoločnosti, ktorým sa udelil IP, sa pri určení vývoznej ceny použili skupiny KČV na základe MgO. V konečnej fáze Komisia zjednodušila metodiku, aby zabezpečila súlad, a na výpočet vývoznej ceny pre výrobcov, ktorým bol udelený THP, sa použili skupiny KČN na základe MgO.

(35) Vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek iných pripomienok sa týmto potvrdzujú dočasné zistenia uvedené v odôvodneniach 59 a 60 dočasného nariadenia.

6. **Porovnanie**

(36) Vzhľadom na nedostatok podložených tvrdení sa týmto potvrdzujú dočasné zistenia opísané v odôvodneniach 61 a 62 dočasného nariadenia.

7. **Dumpingové rozpätie**

7.1. *Pre spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, ktorým bol udelený THP/IP*

(37) Konečné vážené priemerné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF hranica Spoločenstva, bez zaplatenia cla sú:

Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd	2,7 %
Yingkou Sanhua Refractory Materials Co. Ltd	8,1 %
Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd	18,6 %
Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd	18,6 %
Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd	27,7 %
Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd	22,2 %

7.2. *Pre všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov*

(38) V dôsledku toho, že boli sprístupnené nové údaje o dovážaných množstvách, prerátala sa úroveň spolupráce a zistilo sa, že je vyššia, než sa dočasne zistilo. Napriek tomu však treba potvrdiť, že úroveň spolupráce bola nízka.

(39) V dočasnej fáze bolo dumpingové rozpätie pre celú krajinu stanovené na úrovni najvyššieho rozpätia stanoveného pre spolupracujúcich výrobcov. V konečnej fáze sa však metodika výpočtu rozpätia pre celú krajinu preskúmala v súlade s bežnou praxou Komisie v prípade nedostatočnej spolupráce. Dumpingové rozpätie pre celú krajinu sa preto opätovne zhodnotilo ako vážené priemerné:

a) dumpingové rozpätia stanovené pre reprezentatívnu skupinu príslušného výrobku, vyvážanú jediným spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom, ktorému nebol udelený THP alebo IP; a

b) najvyššie dumpingové rozpätia zistené pre reprezentatívnu skupinu príslušného výrobku, vyvážanú tým istým spolupracujúcim vývozcom.

(40) Na základe uvedeného sa dumpingové rozpätie pre celú krajinu definitívne stanovilo vo výške 51,5 %.

D. **UJMA**

1. **Výroba Spoločenstva**

(41) Keďže neboli predložené nové pripomienky, týmto sa potvrdzujú dočasné zistenia týkajúce sa výroby Spoločenstva, uvedené v odôvodnení 68 dočasného nariadenia.

2. **Definícia výrobného odvetvia Spoločenstva**

(42) Niekoľko zainteresovaných strán tvrdilo, že výrobca Spoločenstva, spoločnosť RHI, by mal byť vylúčený z výrobného odvetvia Spoločenstva na rozdiel od záveru v dočasnom nariadení. Tieto strany tvrdili, že hlavná činnosť spoločnosti RHI sa nenachádza v Spoločenstve a že jej objem dovozu počas OP je takmer rovnaký ako objem dovozu skupiny Refratechnik (ďalej len „Refratechnik“), iného dovážajúceho výrobcu, ktorý bol vylúčený z výrobného odvetvia Spoločenstva.

(43) V odôvodnení 70 dočasného nariadenia sa pripomína, že najväčšie výrobné zariadenia spoločnosti RHI, čo sa týka príslušného výrobku, ako aj jej ústredie a stredisko pre výskum a vývoj, sa nachádzajú v Spoločenstve. Bolo tiež jasné, že výrobná spoločnosť spoločnosti RHI v Spoločenstve je vo vzťahu k jej čínskej výrobnej spoločnosti samostatnou právnickou osobou. Aj keď spoločnosť RHI je globálnou skupinou a má miesto výroby v ČĽR ako samostatná právnická osoba, stále vyrába obrovskú väčšinu svojich magnéziových tehál, ktoré sa následne predávajú na trhu Spoločenstva, vo svojich miestach výroby nachádzajúcich sa v Spoločenstve. Keďže z ČĽR sa dováža iba malá časť predaja spoločnosti na trhu Spoločenstva, spoločnosť RHI nie je chránená pred dumpingovými dovozmi a hospodárske výhody, ktoré môže získať z týchto dovozov, sú minimálne, ak vôbec existujú. Preto neexistuje žiadny vážny dôvod, prečo by spoločnosť RHI mala byť vylúčená z výrobného odvetvia Spoločenstva.

(44) Okrem toho sa zistilo, že nie je vhodné žiadne porovnanie so situáciou spoločnosti Refratechnik. Po prvé vzhľadom na to, že nie je navrhovateľom ani nepodporuje navrhovateľa, spoločnosť Refratechnik nemohla byť zaradená do definície výrobného odvetvia Spoločenstva. Okrem toho, na rozdiel od spoločnosti RHI, aj keď spoločnosť Refratechnik dováža približne podobné absolútne objemy, tieto predstavovali podstatne vyšší percentuálny podiel ich predaja na trhu Spoločenstva. Pripomína sa, že: i) takmer polovica predaja spoločnosti Refratechnik na trhu Spoločenstva bola vyrobená v ČĽR; ii) hlavnú činnosť, čo sa týka príslušného výrobku, má čiastočne premiestnenú do Číny a iii) spoločnosť Refratechnik mala jasný prospech z predaja dovážaných výrobkov. Vo všetkých týchto prvkoch sa spoločnosť Refratechnik zásadne odlišovala od spoločnosti RHI. Z týchto dôvodov sa tvrdenia museli zamietnuť a potvrdzuje sa, že spoločnosť RHI je časťou výrobného odvetvia Spoločenstva.

(45) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, týmto sa potvrdzuje definícia výrobného odvetvia Spoločenstva uvedená v odôvodneniach 69 až 78 dočasného nariadenia.

3. **Spotreba Spoločenstva**

(46) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, týmto sa potvrdzuje výpočet spotreby Spoločenstva, uvedený v odôvodneniach 79 až 82 dočasného nariadenia.

4. **Dovozy do Spoločenstva z ČĽR**

4.1. *Podiel príslušných dovozov na trhu*

(47) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, týmto sa potvrdzujú zistenia o podiele príslušných dovozov na trhu, uvedené v odôvodneniach 83 a 84 dočasného nariadenia.

4.2. *Ceny dovozov a stanovovanie nižších cien*

(48) Pripomína sa, ako sa uvádza v odôvodneniach 85 až 87 dočasného nariadenia, že sa urobilo porovnanie medzi cenami zo závodu výrobného odvetvia Spoločenstva a cenami vyvážajúcich výrobcov v príslušnej krajine v hodnote CIF hranica Spoločenstva.

(49) S prihliadnutím na upravenú metodiku pre rozpätia z predaja za nižšie ceny v odôvodnení 86 uvedenom ďalej sa tiež považovalo za vhodné podobne revidovať metodiku stanovovania nižších cien. Upravené rozpätia na stanovovanie nižších cien pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým bol udelený THP alebo IP, sa pohybovali v rozsahu 13 % až 37 %. Priemerné stanovenie nižších cien sa vypočítalo vo výške 23,9 %.

(50) Okrem úprav vykonaných tak, ako sa uvádza v odôvodnení 49, a vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek iných pripomienok sa potvrdzujú odôvodnenia 85 až 87 dočasného nariadenia pre ceny dovozu a stanovovanie nižších cien.

5. **Situácia vo výrobnom odvetví Spoločenstva**

(51) Pripomína sa, že v odôvodnení 111 dočasného nariadenia sa dočasne stanovilo, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 základného nariadenia.

(52) Niekoľko zainteresovaných strán spochybnilo výklad údajov týkajúcich sa situácie výrobného odvetvia Spoločenstva, uvedený v odôvodneniach 88 až 111 dočasného nariadenia. Uviedli, že údaje neuvádzajú žiadnu závažnú ujmu. Tieto strany tvrdili, že výrobné odvetvie Spoločenstva dosahuje zisk, že je konkurencieschopné a že jeho podnikateľská perspektíva je veľmi pozitívna. To by malo viesť k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva neutrpelo závažnú ujmu.

(53) Poznamenáva sa, že žiadna zo zainteresovaných strán nespochybnila údaje týkajúce sa situácie výrobného odvetvia Spoločenstva ako takej, ale skôr ich výklad. Skutočne, ak sa pozeráme iba na určité objemové ukazovatele, ako napríklad na výrobu, podiel na trhu alebo na predaj na trhu Spoločenstva, izolovane od ostatných ukazovateľov, tieto nevykazujú veľmi negatívny trend.

(54) Pripomína sa však, že výrobné odvetvie Spoločenstva reagovalo na dumpingové dovozy počas posudzovaného obdobia znížením svojich cien, aby udržalo svoj objem predaja na trhu Spoločenstva. To spôsobilo veľký pokles ziskovosti. Za takých okolností sa ujma následne odzrkadľuje najmä v cenách a ziskovosti.

(55) Okrem toho pri analyzovaní vývoja hospodárskych ukazovateľov výrobného odvetvia Spoločenstva medzi rokom 2001 a OP treba mať na pamäti, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa už v 90. rokoch minulého storočia reštrukturalizovalo, aby znížilo nadmernú kapacitu a zracionalizovalo sa. Na začiatku posudzovaného obdobia (2001) sa výrobné odvetvie Spoločenstva nachádzalo v stabilnej hospodárskej situácii a dosahovalo značný zisk. Ako však možno vidieť zo značne klesajúceho vývoja ziskovosti predaja Spoločenstva (odôvodnenie 98 dočasného nariadenia) a znižujúcich sa priemerných predajných cien (odôvodnenie 94 dočasného nariadenia), situácia sa značne zhoršila medzi rokom 2001 a koncom OP.

(56) Čo sa týka mierne sa zlepšujúcej situácie počas OP, treba upozorniť na to, že sa dosiahla ďalším znížením nákladov a že zlepšená situácia počas OP bola ešte stále ďaleko od úrovne, ktorá by sa dala dosiahnuť, keby neexistovali dumpingové dovozy (odôvodnenie 99 dočasného nariadenia).

(57) Keďže okrem uvedenej pripomienky neboli predložené žiadne pripomienky, týmto sa potvrdzujú zistenia týkajúce sa situácie výrobného odvetvia Spoločenstva, uvedené v odôvodneniach 88 až 111 dočasného nariadenia.

6. **Záver o ujme**

(58) Vzhľadom na uvedené a vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek iných pripomienok sa potvrdzuje, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 základného nariadenia.

E. **PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI**

1. **Dosah dovozov z ČĽR**

(59) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že dovozy nemajú účinok na výrobné odvetvie Spoločenstva, pretože podiel na trhu a objem predaja boli počas posudzovaného obdobia stabilné. Zistilo sa však, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu (odôvodnenie 58) a že svoj podiel na trhu dokázalo udržať len za cenu podstatného zníženia cien, ktoré viedlo k poklesu ziskovosti o 55 %. Tento vývoj sa časovo zhoduje so zvýšením dovozov. Upozorňuje sa na to, že objemy dovozu z ČĽR sa zvýšili približne o 150 % a ich podiel na trhu sa zvýšil počas posudzovaného obdobia o 118 %. Okrem toho dovozné ceny z ČĽR klesli o 22 % a došlo k značnému cenovému podhodnoteniu (odôvodnenie 49). Preto aj z dôvodu, že tvrdenie nebolo viac podložené, bolo potrebné tento argument zamietnuť. Vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek ďalších pripomienok sa týmto potvrdzujú zistenia odôvodnenia 113.

2. **Dosah vývoja v oceliarskom priemysle**

(60) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, spôsobil technický pokrok, ktorého výsledkom bolo dosiahnutie dlhšej životnosti tehál a účinnejšieho procesu výroby, a že sa to dostatočne nezohľadnilo v dočasnom nariadení.

(61) V tomto smere sa pripomína, že na základe údajov získaných od užívateľského výrobného odvetvia sa zníženie magnéziových tehál použitých na tonu vyrobenej ocele vypočítalo vo výške okolo 2 % počas OP (odôvodnenie 116 dočasného nariadenia). Okrem toho sa zistilo, že spotreba Spoločenstva bola počas posudzovaného obdobia stabilná (odôvodnenie 82 dočasného nariadenia). Na základe týchto hodnôt možno urobiť záver, že technický pokrok mohol mať iba menší dosah, ak vôbec mal nejaký dosah, na situáciu vo výrobnom odvetví Spoločenstva. Tento argument preto treba zamietnuť.

3. **Dosah kurzových zmien**

(62) Ďalším faktorom, o ktorom sa tvrdilo, že spôsobil ujmu, je klesajúci výmenný kurz dolára [ktorý je napojený na čínsky RMB (yuan)] voči euru. Znehodnotenie dolára voči euru dosiahlo počas posudzovaného obdobia okolo 31 %.

(63) Pripomína sa, že dumping sa stanovil porovnaním všetkých cien na základe RMB, a preto na zistené dumpingové rozpätia nemal výmenný kurz žiadny vplyv. Čo sa týka rozpätí ujmy, znehodnotenie dolára mohlo povzbudiť zvýšenie vývozu príslušného výrobku do Spoločenstva. Ale bez ohľadu na to, či nízke ceny mohli byť do určitej miery spôsobené pohybmi kurzu, úroveň podhodnotenia, ktorú treba vziať do úvahy, predstavuje celkový rozdiel medzi cenami výrobného odvetvia Spoločenstva a cenami vyvážajúcich výrobcov (pozri odôvodnenie 49). Veľkosť rozpätí ujmy v tomto prípade ukazuje, že znehodnotenie dolára sotva mohlo prispieť k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

4. **Dosah dovozov do Spoločenstva výrobným odvetvím Spoločenstva**

(64) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že zistenú ujmu spôsobujú dovozy z ČĽR spoločnosťou RHI. Treba poznamenať, že z ČĽR bolo dovezených iba 5 % celkového objemu predaja spoločnosti RHI (odôvodnenie 121 dočasného nariadenia) a že tieto dovozy sa v Spoločenstve predávali za cenu porovnateľnú s cenou výrobného odvetvia Spoločenstva. Preto sa dospelo k záveru, že tieto dovozy nespôsobili zistenú ujmu.

5. **Dosah vývozov výrobným odvetvím Spoločenstva**

(65) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že ujmu spôsobila strata vývozov v dôsledku kolísania výmenného kurzu US dolára a z toho vyplývajúceho zníženia výroby. Pripomína sa však, že vývozy klesli počas posudzovaného obdobia iba mierne a že ich ziskovosť bola vyššia než ziskovosť predaja na trhu Spoločenstva (odôvodnenie 122 dočasného nariadenia). Preto je vysoko nepravdepodobné, že by tieto vývozy mohli mať výrazný negatívny dosah na výrobné odvetvie Spoločenstva.

6. **Dosah ostatných faktorov**

(66) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že dôvodom ujmy je nevýhoda výrobného odvetvia Spoločenstva v dôsledku skutočnosti, že zdroje magnézia sa nachádzajú hlavne v ČĽR. Keďže je pravda, že bane na hlavnú surovinu sa nachádzajú v ČĽR, čo vedie k výhode z hľadiska nákladov a stratégie pre výrobcov v ČĽR, takéto rozdiely, ktoré majú za následok výhody z hľadiska nákladov, sa v každom prípade zohľadnili pri cenových porovnaniach.

7. **Záver o príčinných súvislostiach**

(67) Vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek iných pripomienok k príčinným súvislostiam sa týmto potvrdzuje záver v tomto smere v odôvodneniach 112 až 124 dočasného nariadenia.

F. **ZÁUJEM SPOLOČENSTVA**

1. **Záujem výrobného odvetvia Spoločenstva**

(68) Keďže pokiaľ ide o záujem výrobného odvetvia Spoločenstva, neboli predložené žiadne pripomienky, týmto sa potvrdzujú zistenia uvedené v odôvodneniach 125 až 129 dočasného nariadenia.

2. **Záujem dovozcov**

(69) Dvaja neprepojení dovozcovia a jeden prepojený dovozca poskytli stanovisko ako výsledok dočasného zverejnenia. Ďalší dovozca, ktorý nespolupracoval v konaní, tiež predložil pripomienky oponujúce dočasným opatreniam z dôvodu, že by mali negatívny dosah na ich obrat, zamestnanosť a ziskovosť, pretože príslušný výrobok predstavuje značnú časť ich činnosti. Tieto štyri dovozné spoločnosti predstavovali počas OP okolo 35 % celkového dovozu. Spoločnosti však nepredložili žiadny nový dôkaz, na základe ktorého by sa mohli zmeniť závery o záujme Spoločenstva, uvedené v dočasnom nariadení.

(70) Ďalšími argumentmi predloženými dovozcami, zhodujúcimi sa s argumentmi užívateľov, sa zaoberajú odôvodnenia 73 až 82.

(71) Vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek ďalších pripomienok sa potvrdzujú zistenia týkajúce sa záujmu dovozcov, uvedené v odôvodneniach 130 až 132 predbežného nariadenia.

3. **Záujem dodávateľov**

(72) Vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek pripomienok predložených v súvislosti so záujmom dodávateľov Spoločenstva sa týmto potvrdzujú zistenia uvedené v odôvodnení 133 dočasného nariadenia.

4. **Záujem užívateľov**

4.1. *Štruktúra trhu*

(73) Väčšina užívateľov, dovozcov a vyvážajúcich výrobcov zopakovala argument, že opatrenia posilnia štruktúru trhu pozostávajúceho z niekoľkých významných výrobcov a tak sa zníži konkurencia. Hoci sa v tomto smere nepredložili žiadne nové argumenty, predložil sa istý dodatočný materiál na podporu tohto tvrdenia.

(74) Pripomína sa, že najväčší výrobca na trhu Spoločenstva nemal počas OP väčšinový podiel príslušného výrobku na trhu (odôvodnenie 141 dočasného nariadenia). Tento podiel sa vyrátal na základe overených údajov. Jedna zainteresovaná strana tento podiel spochybnila, ale nepredložila žiadny podložený dôkaz, že podiel na trhu je väčší než uvedená hodnota. Okrem toho žiadna zainteresovaná strana nepredložila žiadny zásadný dôkaz o protikonkurenčnom správaní veľkých hráčov na trhu Spoločenstva, ktorý by mohol podporiť toto tvrdenie. Okrem toho príslušný výrobok vyrábalo niekoľko iných výrobcov Spoločenstva. Vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek iných pripomienok sa preto potvrdzuje zistenie opísané v odôvodneniach 140 a 141 dočasného opatrenia.

4.2. *Nedostatočná ponuka a zvýšené náklady*

(75) Tvrdilo sa, že opatrenia povedú k nedostatočnej ponuke príslušného výrobku na trhu Spoločenstva, pretože v dôsledku týchto opatrení vyvážajúci výrobcovia zastavia jeho vývoz do Spoločenstva. Tento argument nebol podložený žiadnym písomným dôkazom. Treba poznamenať, že množstvo dostupných zdrojov ponuky v ČĽR a v Spoločenstve znamená, že výskyt akéhokoľvek nedostatku je nepravdepodobný. Toto tvrdenie je preto nepodložené.

(76) Tvrdilo sa tiež, že dodávatelia suroviny môžu byť nútení znížiť vývozy do Spoločenstva v dôsledku faktorov, ako napríklad nedostatku elektrickej energie v ČĽR, kde sa nachádza väčšina magnezitových surovín. Tvrdilo sa, že následne začali v roku 2005 rásť ceny magnezitu, na základe čoho je nedostatok suroviny na trhu Spoločenstva. Je jasné, že dodávka suroviny potrebnej na výrobu magnéziových tehál z ČĽR sa môže meniť v závislosti od vnútorných faktorov a môže viesť k zvýšeným cenám magnezitu. To však bude mať dosah rovnako na výrobcov Spoločenstva, ktorí používajú magnezit s pôvodom v ČĽR, ako aj na čínskych výrobcov magnéziových tehál. Tieto argumenty preto nie sú relevantné z hľadiska hodnotenia dosahu zavedenia antidumpingových opatrení.

(77) Užívateľské výrobné odvetvie tiež vyjadrilo obavu, že opatrenia povedú k výraznému zvýšeniu nákladov na magnéziové tehly a že to treba zohľadniť pri posudzovaní dosahu opatrení na náklady oceliarskeho priemyslu. Oceliarsky priemysel však celkovo nespochybnil skutočnosť, že magnéziové tehly predstavujú výrazne menej než 1 % jeho celkových nákladov (odôvodnenie 143 dočasného nariadenia). Poukázal však na to, že treba uvažovať o skutočnosti, že: i) výrobok má strategický význam; ii) technické zlyhanie magnéziových tehál môže spôsobiť značné dodatočné náklady a iii) ceny sa pravdepodobne zvýšia v dôsledku iných faktorov.

(78) V odôvodnení 135 dočasného nariadenia sa už uviedlo, že žiaruvzdorné materiály sú strategicky veľmi dôležitým spotrebným materiálom pre oceliarsky priemysel, pretože všetka oceľ musí prejsť cez jeho konvertory, vysoké pece a lejárske panvy. V dôsledku toho by zlyhanie žiaruvzdorných materiálov mohlo spôsobiť značnú škodu v zmysle prerušenia výroby, opráv a bezpečnosti. Preto je pre oceliarsky priemysel veľmi dôležitým faktorom dostatočná ponuka tehál s vysokou životnosťou, vo vysokej kvalite a s dobrou technickou podporou.

(79) Aj keď je dôležité zvážiť, či je materiál dôležitý strategicky, alebo inak, jeho náklady v porovnaní s celkovými výrobnými nákladmi sú tiež dôležitou otázkou pri analýze záujmu Spoločenstva. Rozhodujúcim faktorom preto zostáva nepopierateľná skutočnosť, že náklady na magnéziové tehly sú nižšie než 1 % celkových výrobných nákladov na oceľ.

(80) V tomto smere treba tiež poznamenať, že cieľom antidumpingových opatrení nie je zakázať dovozy, ale zvýšiť ceny na udržateľnú, nepoškodzujúcu úroveň. Z hľadiska výšky opatrení (s váženým priemerom okolo 20 %) je pravdepodobné, že čínske nepoškodzujúce dovozy budú stále vstupovať na trh a zabezpečia prijateľnú konkurenciu. Ostatné tretie krajiny tiež predstavujú možné zdroje ponuky, aj keď počas OP bol ich objem nízky.

(81) Treba tiež pripomenúť, že ak sa opatrenia nezavedú, z dlhodobého hľadiska existuje riziko prenosu výroby Spoločenstva príslušného výrobku do ČĽR. Vzhľadom na nedostatok významných výrobcov v ostatných tretích krajinách a na skutočnosť, že príslušný výrobok má strategický význam pre oceliarsky priemysel, takéto spoliehanie sa na čínske dovozy jasne nie je schodným scenárom pre oceliarsky priemysel Spoločenstva. Tento úsudok uvedený v dočasnom nariadení (odôvodnenie 138 dočasného nariadenia) bol spochybnený jedným dovozcom a jednou oceliarskou spoločnosťou. Nebol však napadnutý veľkou väčšinou oceliarskeho priemyslu, z čoho vyplýva, že je aj v ich záujme, aby v Spoločenstve zostala životaschopná výroba magnéziových tehál.

(82) Vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek iných pripomienok predložených v súvislosti s údajným narušením štruktúry trhu a zvýšenými nákladmi sa týmto potvrdzujú zistenia uvedené v odôvodneniach 140 až 143 dočasného nariadenia.

4.3. *Záver o záujme užívateľov*

(83) Vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek ďalších pripomienok predložených v súvislosti so záujmom užívateľov sa týmto potvrdzujú zistenia uvedené v odôvodneniach 134 až 144 dočasného nariadenia.

5. **Záver o záujme Spoločenstva**

(84) Z hľadiska záverov prijatých v dočasnom nariadení a v rámci zohľadnenia stanovísk podaných rôznymi stranami sa dospelo k záveru, že neexistujú žiadne vážne dôvody na to, aby sa nezaviedli konečné antidumpingové opatrenia proti dumpingovým dovozom magnéziových tehál s pôvodom v ČĽR. Preto sa potvrdzuje záver uvedený v odôvodneniach 145 a 146 dočasného nariadenia.

G. **KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

1. **Úroveň odstránenia ujmy**

(85) V dočasnom nariadení sa vyrátala úroveň odstránenia ujmy s použitím piatich skupín KČV v závislosti od obsahu MgO v tehlách. Táto metodika sa najprv spomenula v dotazníkoch rozoslaných na začiatku tohto prešetrovania a zainteresované strany boli požiadané o pripomienkovanie. Požadovali sa a prešetrili úpravy tejto metodiky, ako sa uvádza v odôvodneniach 86 až 88.

(86) V dočasnom nariadení sa vykonala štandardná úprava vývozných cien CIF, aby sa zohľadnili náklady po dovoze, náklady dovozcu a úroveň obchodu. Následné prešetrovanie ukázalo, že tieto úpravy treba preskúmať, aby presne odzrkadľovali náklady súvisiace s každým kanálom predaja. Vyrátané rozpätia na odstránenie ujmy sú uvedené v odôvodnení 90.

(87) Jedno združenie užívateľov tvrdilo, že rozdiel v nákladoch na živicu alebo decht, ktoré sa používajú ako spojivo pre magnéziové tehly, sa pri výpočtoch nezohľadnil. Aj keď je pravda, že náklady na decht, ktorý sa používa hlavne pri výrobe v Spoločenstve, sú nižšie než náklady na živicu, výrobcovia Spoločenstva odôvodnene tvrdili, že tento rozdiel vyrovnajú vyššie náklady na o niečo komplikovanejší výrobný proces na decht. Pri tomto prešetrovaní sa neposkytol žiadny podložený dôkaz, ktorý by vyvrátil tieto zistenia. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(88) Okrem toho jeden užívateľ tvrdil, že existuje rozdiel v rámci skupín KČV uvedených v odôvodnení 85 medzi tehlami v konvertoroch a tehlami používanými v lejárskych panvách. Výrobné odvetvie Spoločenstva predalo vyšší percentuálny podiel konvertorových tehál s vyššou cenou než vyvážajúci výrobcovia v ČĽR. Užívateľ tvrdil, že v porovnaní cien by sa mala lepšie zohľadniť táto otázka. Toto tvrdenie však nebolo podložené, pretože sa nevysvetlilo, ktorých KČV a do akej miery sa to týkalo. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(89) Pripomína sa, že cena, ktorá nespôsobuje ujmu, sa vyrátala s použitím ziskového rozpätia vo výške 8 %. Túto hodnotu nenapadla žiadna zainteresovaná strana, a preto sa definitívne potvrdzuje.

(90) Konečné vážené priemerné rozpätia ujmy pre spoločnosti, ktorým bol udelený buď IP, alebo THP, sú:

Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd	42,5 %
Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd	22,7 %
Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd	27,7 %
Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd	27,7 %
Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd	15,3 %
Yingkou Sanhua Refractory Material Co. Ltd	48,2 %

(91) Po rôznych uvedených úpravách normálnej hodnoty a vývozných cien bola úroveň odstránenia ujmy stanovená na základe údajov spolupracujúcich spoločností, ktorým nebol udelený THP ani IP, a nespolupracujúcich spoločností vo výške 39,9 %.

(92) Vzhľadom na nedostatok akýchkoľvek ďalších pripomienok, iných než uvedených úprav, sa týmto potvrdzuje metodika uvedená v odôvodneniach 147 až 152 dočasného nariadenia.

2. **Konečné opatrenia**

(93) Na základe uvedeného a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia treba zaviesť konečné antidumpingové clo vo výške dumpingového rozpätia alebo vo výške rozpätia ujmy vyrátanej vo všetkých prípadoch, ak je nižšia než zistené dumpingové rozpätie.

(94) Na základe uvedeného by konečné clá mali byť takéto:

Spoločnosť	Rozpätie odstránenia ujmy	Dumpingové rozpätie	Navrhované antidumpingové clo
Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd	42,5 %	27,7 %	27,7 %
Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd	22,7 %	2,7 %	2,7 %
Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd	27,7 %	18,6 %	18,6 %
Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd	27,7 %	18,6 %	18,6 %
Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd	15,3 %	22,2 %	15,3 %
Yingkou Sanhua Refractory Material Co. Ltd	48,2 %	8,1 %	8,1 %
Všetky ostatné spoločnosti	39,9 %	51,5 %	39,9 %

(95) Jednotlivé antidumpingové sadzby, ktoré sú uvedené v tomto nariadení, sa stanovili na základe zistení súčasného prešetrovania. Preto odzrkadľujú situáciu, ktorá sa zistila počas tohto prešetrovania v súvislosti s týmito spoločnosťami. Tieto colné sadzby (na rozdiel od cla platného pre celú krajinu pre „všetky ostatné spoločnosti“) sa teda uplatňujú výlučne na dovozy výrobkov s pôvodom v príslušnej krajine a vyrábaných spoločnosťami, ktoré sú špecificky uvedené. Dovážané výrobky vyrábané akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej meno a adresa nie sú špecificky uvedené vo výrokovej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s týmito špecificky spomenutými spoločnosťami, nemôžu využívať tieto sadzby a vzťahuje sa na ne colná sadzba platná pre „všetky ostatné spoločnosti“.

(96) Každú žiadosť o uplatnenie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb (napr. po zmene názvu subjektu alebo po založení nových výrobných alebo obchodných subjektov) treba okamžite poslať Komisii ([1]) so všetkými relevantnými informáciami, najmä s informáciami o každej zmene činností spoločnosti spojených s výrobou, domácim a vývozným predajom spojeným napr. so zmenou mena alebo zmenou vo výrobných a obchodných subjektoch. V prípade potreby Komisia po porade s poradným výborom navrhne príslušnú zmenu a doplnenie nariadenia aktualizovaním spoločností, na ktoré sa uplatňujú individuálne colné sadzby.

3. **Záväzky**

(97) Počas prešetrovania piati vyvážajúci výrobcovia v ČĽR prejavili záujem o ponúknutie záväzku. Nakoniec však cenové záväzky podľa článku 8 ods. 1 základného nariadenia ponúkli iba traja vyvážajúci výrobcovia.

(98) Jedna z týchto spoločností nespolupracovala pri prešetrovaní. Táto ponuka záväzku musela byť preto odmietnutá.

([1]) European Commission, Directorate-General for Trade, Direction B, Office J-79 5/16, B-1049 Brussels.

(99) Ďalšia spoločnosť, ktorej bol udelený individuálny prístup, ponúkla spoločný záväzok spolu s neprepojeným obchodníkom založeným vo Švajčiarsku. Ponuka spoločného záväzku s neprepojenou spoločnosťou by sa v bežnom prípade musela odmietnuť vzhľadom na skutočnosť, že účasť neprepojeného obchodníka neumožňuje sledovanie finančných tokov. Okrem toho neprepojený obchodník je buď priamo, alebo nepriamo prepojený s väčšinou svojich klientov v EÚ. Toto všetko vedie k veľmi zložitej podnikovej štruktúre, ktorá by neumožnila efektívne sledovať finančné toky, a tým konečne zaplatené ceny. Preto sa takýto záväzok považuje tak za nevymožiteľný, ako aj za neefektívny. Táto ponuka sa teda musela odmietnuť.

(100) Ďalší vyvážajúci výrobca, ktorému bol udelený individuálny prístup, ponúkol spolu so svojím prepojeným obchodníkom v ČĽR spoločný cenový záväzok spojený s množstvovým stropom. Dohodli sa na predaji príslušného výrobku v rámci množstvového stropu za cenu, resp. nad cenu, ktorá odstraňuje škodlivé účinky dumpingu. Na dovozy nad množstvový strop sa budú vzťahovať antidumpingové clá. Spoločnosti tiež budú predkladať Komisii pravidelné a podrobné informácie týkajúce sa ich vývozov do Spoločenstva, čo znamená, že Komisia môže efektívne sledovať plnenie záväzku. Okrem toho štruktúra predaja týchto spoločností je taká, že Komisia považuje riziko obchádzania dohodnutého záväzku za obmedzené.

(101) Aby sa Komisii naďalej umožnilo efektívne sledovať dodržiavanie záväzkov spoločností, ak sa požiadavka o prepustenie do voľného obehu predloží príslušnému colnému úradu, výnimka z antidumpingového cla má byť podmienená predložením obchodnej faktúry obsahujúcej aspoň prvky uvedené v prílohe. Táto úroveň informácií je potrebná aj na to, aby colným úradom umožnila zistiť s dostatočnou presnosťou, či dodávky zodpovedajú obchodným dokumentom. Ak sa takáto faktúra nepredloží alebo ak nezodpovedá výrobku predloženému na colnici, bude splatná príslušná sadzba antidumpingového cla.

(102) V snahe zabezpečiť účinné dodržiavanie záväzku treba dovozcov upozorniť na to, že akékoľvek porušenie záväzku môže viesť k retrospektívnemu uplatneniu antidumpingového cla na príslušné transakcie. Preto je potrebné zaviesť právne opatrenia zabezpečujúce vytvorenie colného dlhu vo výške príslušného antidumpingového cla vždy, keď sa nedodrží jedna alebo viac podmienok udelenia výnimky. Colný dlh by preto mal vzniknúť vždy, keď sa deklarant rozhodne prepustiť tovar do voľného obehu, t. j. bez výberu antidumpingového cla, a zistí sa, že jedna alebo viac podmienok tohto záväzku bolo porušených.

(103) V prípade porušenia možno antidumpingové clo nahradiť, ak Komisia zruší prijatie záväzku podľa článku 8 ods. 9 základného nariadenia, odkazom na príslušnú transakciu a v prípade potreby vyhlásením príslušnej faktúry so záväzkom za neplatnú. Preto by colné úrady mali podľa článku 14 ods. 7 základného nariadenia informovať Komisiu okamžite, ako vznikne podozrenie, že došlo k porušeniu záväzku.

(104) Vzhľadom na uvedené sa preto ponuka záväzku pokladá za prijateľnú a príslušné spoločnosti sú informované o základných skutočnostiach, dôvodoch a povinnostiach, na ktorých je založené toto prijatie.

(105) Treba poznamenať, že v prípade porušenia alebo zrušenia záväzku, resp. podozrenia na jeho porušenie, sa môže zaviesť antidumpingové clo podľa článku 8 ods. 9 a 10 základného nariadenia.

(106) Uvedené záväzky sa prijmú rozhodnutím Komisie 2005/704/ES [1].

4. **Výber dočasných ciel**

(107) Z hľadiska veľkosti zistených dumpingových rozpätí a vzhľadom na úroveň značnej ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva sa považuje za potrebné, aby sa sumy získané prostredníctvom dočasného antidumpingového cla, uloženého nariadením (ES) č. 552/2005, vyberali vo výške definitívne určenej colnej sadzby. Ak sú konečné clá vyššie než dočasné clá, mali by sa definitívne vyberať iba sumy získané prostredníctvom dočasných ciel,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa uvaľuje konečné antidumpingové clo na dovozy chemicky viazaných nepálených magnéziových tehál, ktorých obsah magnézia je najmenej 80 % MgO, či obsahujú, alebo neobsahujú magnezit, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a patriacich pod kódy KN ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 a ex 6815 99 90 (kódy TARIC 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 a 6815 99 90 20).

[1] Pozri stranu 27 tohto úradného vestníka.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla platného pre netto cenu na hraniciach Spoločenstva pred zaplatením cla za výrobky opísané v odseku 1 je takáto:

Výrobca	Antidumpingová colná sadzba	Doplnkový kód TARIC
Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd., Jinqiao Development Zone, Dashiqiao, provincia Liaoning, 115100, ČĽR	2,7 %	A632
Yingkou Sanhua Refractory Material Co. Ltd., Gangdu Management Zone, Dashiqiao City, provincia Liaoning, 115100, ČĽR	8,1 %	A633
Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd., Houlashan, Jinqiao Village, Dashiqiao City, provincia Liaoning 115100, ČĽR	18,6 %	A634
Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd., Houlashan, Jinqiao Village, Dashiqiao City, provincia Liaoning, 115100, ČĽR	18,6 %	A635
Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd., Qinghuayu Village, Qinghua District, Dashiqiao City, provincia Liaoning, 115100, ČĽR	15,3 %	A636
Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd., Biangan Village, Nanlou Economic Development zone, Dashiqiao City, provincia Liaoning, 115100, ČĽR	27,7 %	A638
Všetky ostatné spoločnosti	39,9 %	A999

3. Bez ohľadu na ustanovenia v odseku 2 konečné clo sa neuplatňuje na dovozy deklarované na prepustenie do voľného obehu podľa ustanovení článku 2.

4. Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa colných poplatkov.

Článok 2

1. Dovozy deklarované na prepustenie do voľného obehu, ktoré sú fakturované spoločnosťami, od ktorých Komisia prijala záväzok, a ktorých názvy sú uvedené v rozhodnutí 2005/704/ES (a jeho zneniach a doplneniach), sú vyňaté z antidumpingových ciel uložených článkom 1, ak:

— sa vyrábajú, dovážajú a fakturujú priamo uvedenými spoločnosťami prvému nezávislému zákazníkovi v Spoločenstve, a

— k takýmto dovozom je priložená platná faktúra so záväzkom; faktúra so záväzkom je obchodná faktúra obsahujúca prinajmenšom prvky a vyhlásenie uvedené v prílohe, a

— tovar deklarovaný a predložený colným úradom presne zodpovedá opisu faktúry so záväzkom.

2. Colný dlh vzniká v čase prijatia deklarácie na prepustenie do voľného obehu vždy, keď sa stanoví, v súvislosti s tovarom opísaným v článku 1, ktorý je vyňatý z antidumpingového cla za podmienok uvedených v odseku 1, že jedna podmienka alebo viac takýchto podmienok nie je splnených. Druhá podmienka uvedená v odseku 1 sa považuje za nesplnenú, ak sa zistí, že faktúra so záväzkom nespĺňa ustanovenia prílohy, alebo sa zistí, že nie je autentická, resp. ak Komisia zruší prijatie záväzku podľa článku 8 ods. 9 nariadenia (ES) č. 384/96 nariadením alebo rozhodnutím, ktoré sa vzťahuje na príslušnú transakciu, a vyhlási príslušnú faktúru (-y) so záväzkom za neplatnú (-é).

3. Dovozcovia akceptujú ako normálne obchodné riziko, že neplnenie jednou stranou jednej alebo viacerých podmienok uvedených v odseku 1 a ďalej definovaných v odseku 2 môže znamenať vznik colného dlhu podľa článku 201 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva [1]. Vzniknutý colný dlh sa nahradí hneď po zrušení prijatia záväzku Komisiou.

Článok 3

Sumy získané prostredníctvom dočasných antidumpingových ciel podľa nariadenia (ES) č. 552/2005 o dovozoch chemicky viazaných nepálených magnéziových tehál, ktorých magnéziová zložka obsahuje najmenej 80 % MgO, či obsahujú, alebo neobsahujú magnezit s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, patriacich pod kódy KN ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 a ex 6815 99 90 (kódy TARIC 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 a 6815 99 90 20), sa definitívne vyberajú podľa uvedených pravidiel. Sumy získané nad rámec konečnej sadzby antidumpingových ciel sa uvoľnia. Ak sú konečné clá vyššie než dočasné clá, definitívne sa vyberú iba sumy získané prostredníctvom dočasných ciel.

[1] Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2005 (Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 13).

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 6. októbra 2005

Za Radu
predseda
A. DARLING

PRÍLOHA

Spoločnosť pri predaji chemicky viazaných nepálených magnéziových tehál, ktorých magnéziová zložka obsahuje najmenej 80 % MgO, obsahujúcich alebo neobsahujúcich magnezit, do Spoločenstva, na ktoré sa vzťahuje záväzok, predkladá faktúru, v ktorej sa uvedú tieto údaje:

1. Nadpis „OBCHODNÁ FAKTÚRA PRILOŽENÁ K TOVARU, NA KTORÝ SA VZŤAHUJE ZÁVÄZOK“.

2. Názov spoločnosti vystavujúcej obchodnú faktúru, uvedený v článku 1 rozhodnutia 2005/704/ES, ktorým sa prijíma záväzok.

3. Číslo obchodnej faktúry.

4. Dátum vystavenia obchodnej faktúry.

5. Doplnkový kód TARIC, podľa ktorého sa tovar uvedený vo faktúre preclieva na hranici Spoločenstva.

6. Presný opis tovaru vrátane:

   — čísla kódu výrobku (ČKV) použitého na účely prešetrovania a záväzku (napr. ČKV 1, ČKV 2 atď.),

   — jednoduchého slovného opisu tovaru, zodpovedajúceho príslušnému ČKV,

   — kódu výrobku spoločnosti (KVS) (ak existuje),

   — kódu KN,

   — množstva (udáva sa v tonách).

7. Opis podmienok predaja vrátane:

   — ceny za tonu,

   — platných platobných podmienok,

   — platných dodacích podmienok,

   — celkových zliav a rabatov.

8. Názov spoločnosti konajúcej ako dovozca do Spoločenstva, ktorej spoločnosť priamo vydáva obchodnú faktúru priloženú k tovaru, ktorý podlieha záväzku.

9. Meno zamestnanca spoločnosti, ktorý vystavil faktúru, a toto podpísané vyhlásenie:

   „Ja, podpísaný, potvrdzujem, že predaj tovaru na priamy vývoz do Európskeho spoločenstva, na ktorý sa vzťahuje táto faktúra, sa vykonáva v rozsahu a podľa podmienok záväzku vydaného zo strany [SPOLOČNOSŤ] a prijatého Európskou komisiou rozhodnutím 2005/704/ES. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“